

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste

Liste de Pièces de Rechange

Spare Parts List

SM 165

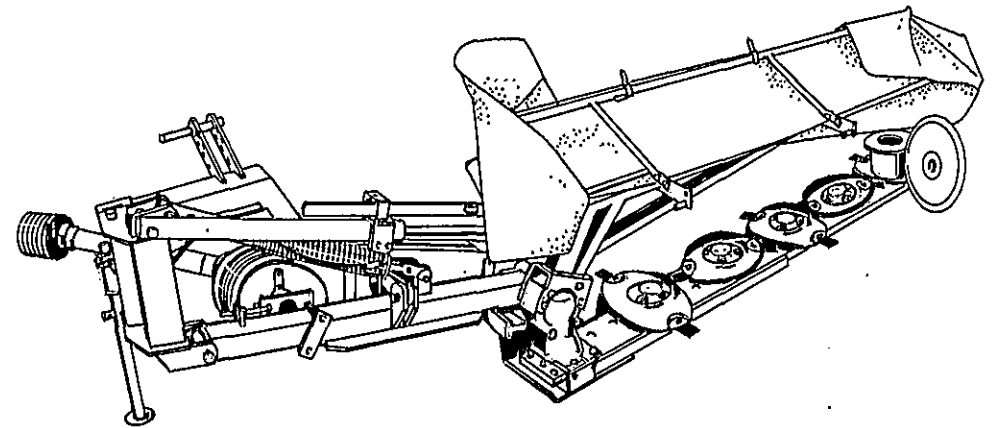
ab Masch.-Nr. 12079

SM 206

ab Masch.-Nr. 2076

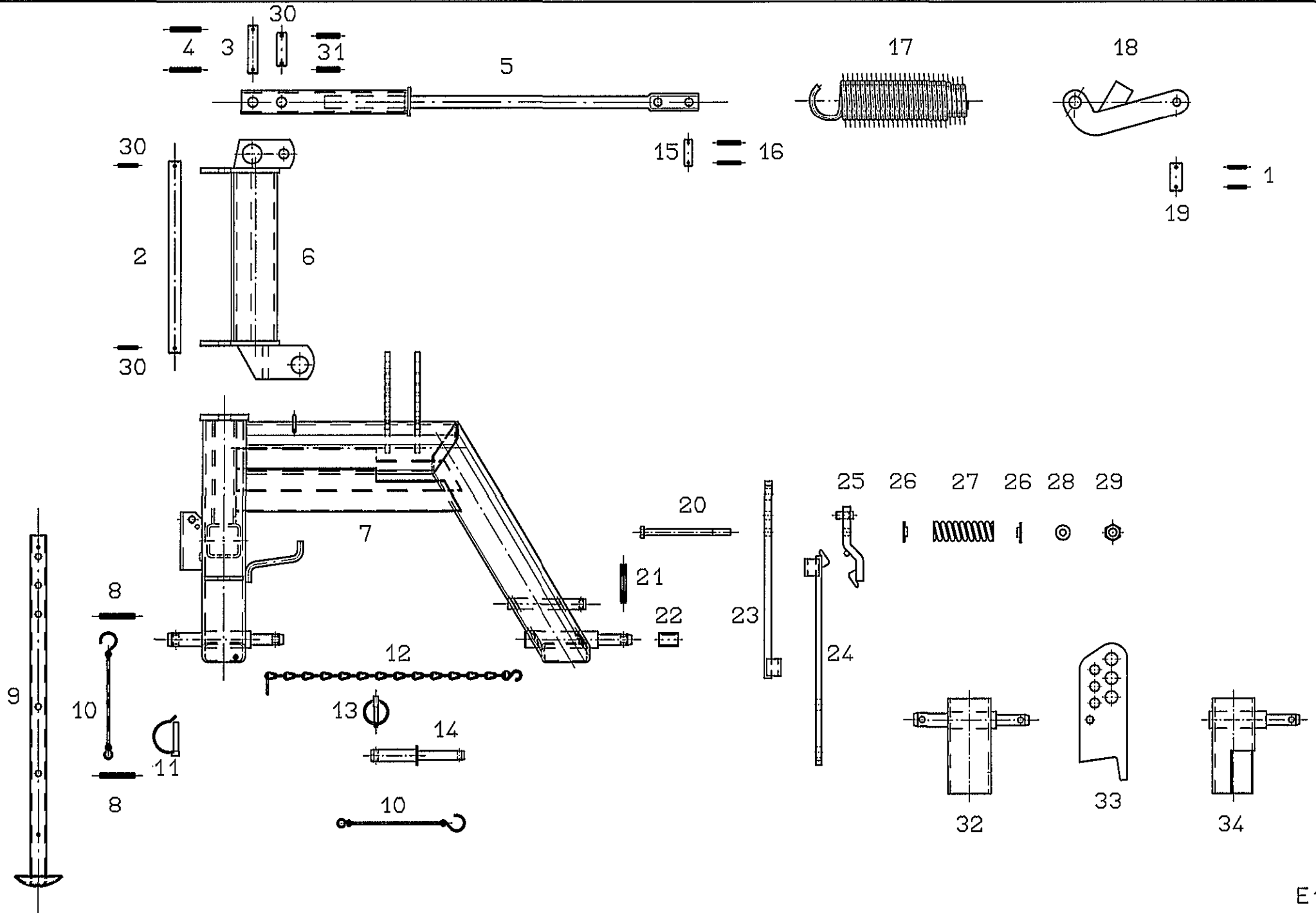
SM 240

ab Masch.-Nr. 16227

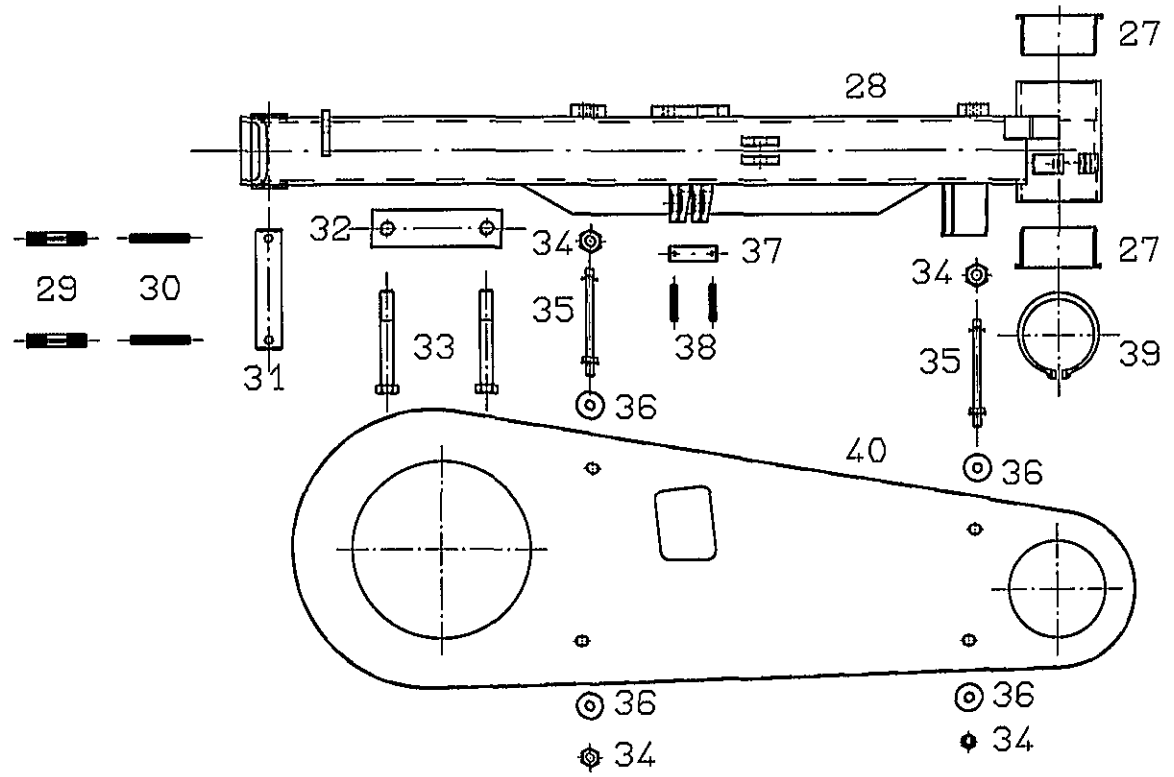
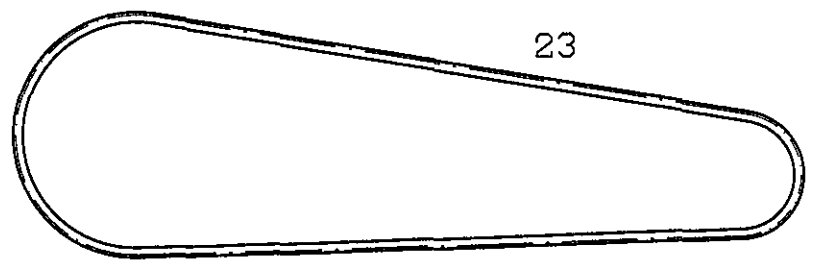
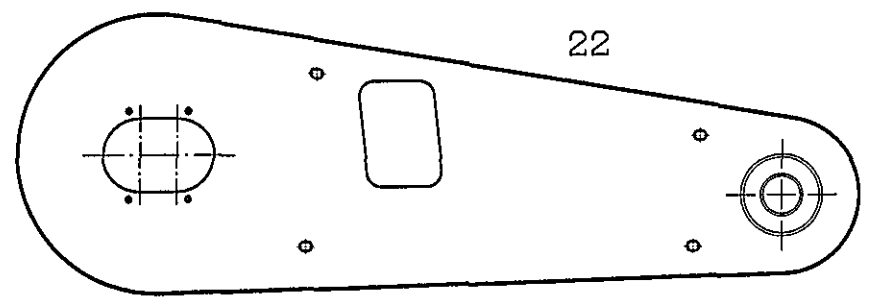
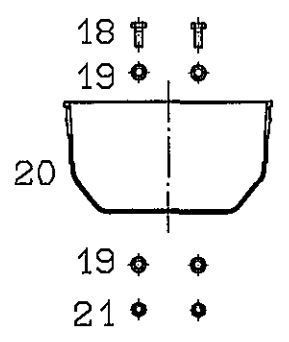
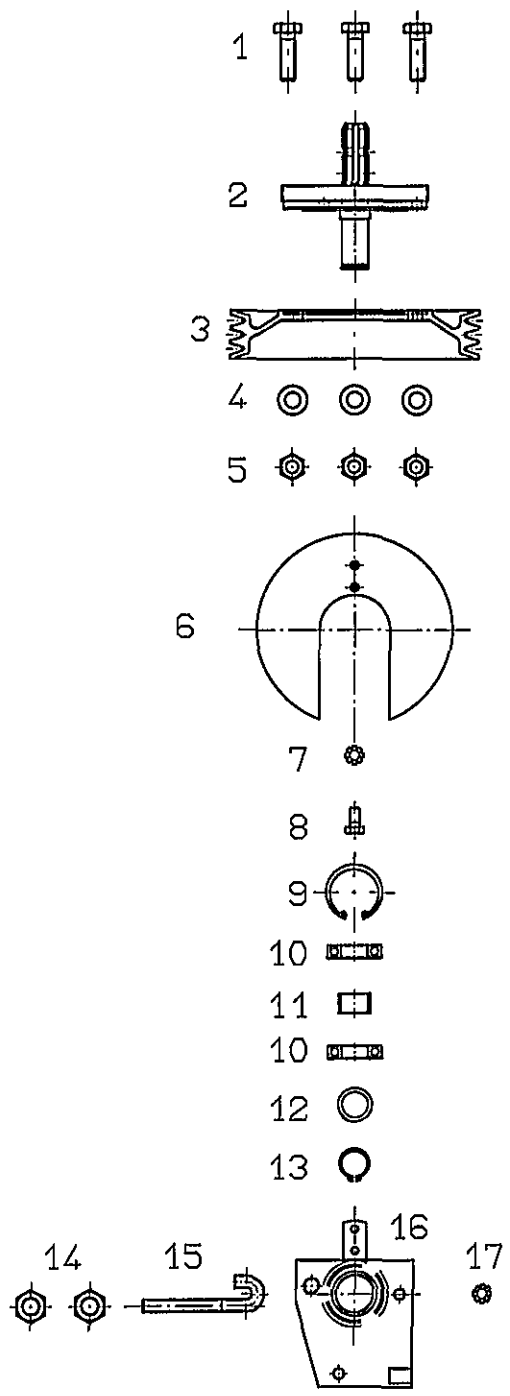


Ausgabe - Edition - Edition

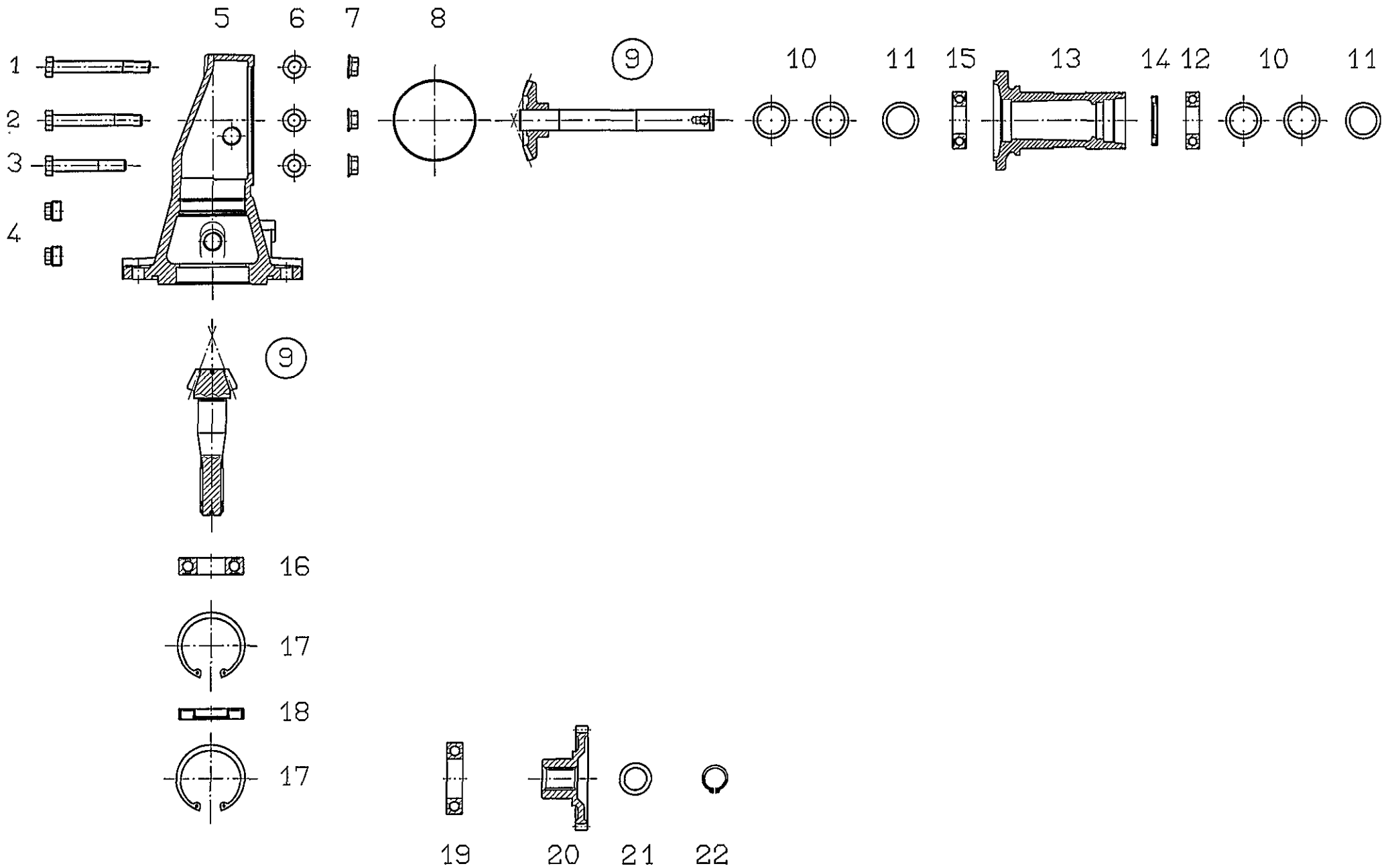
025/3



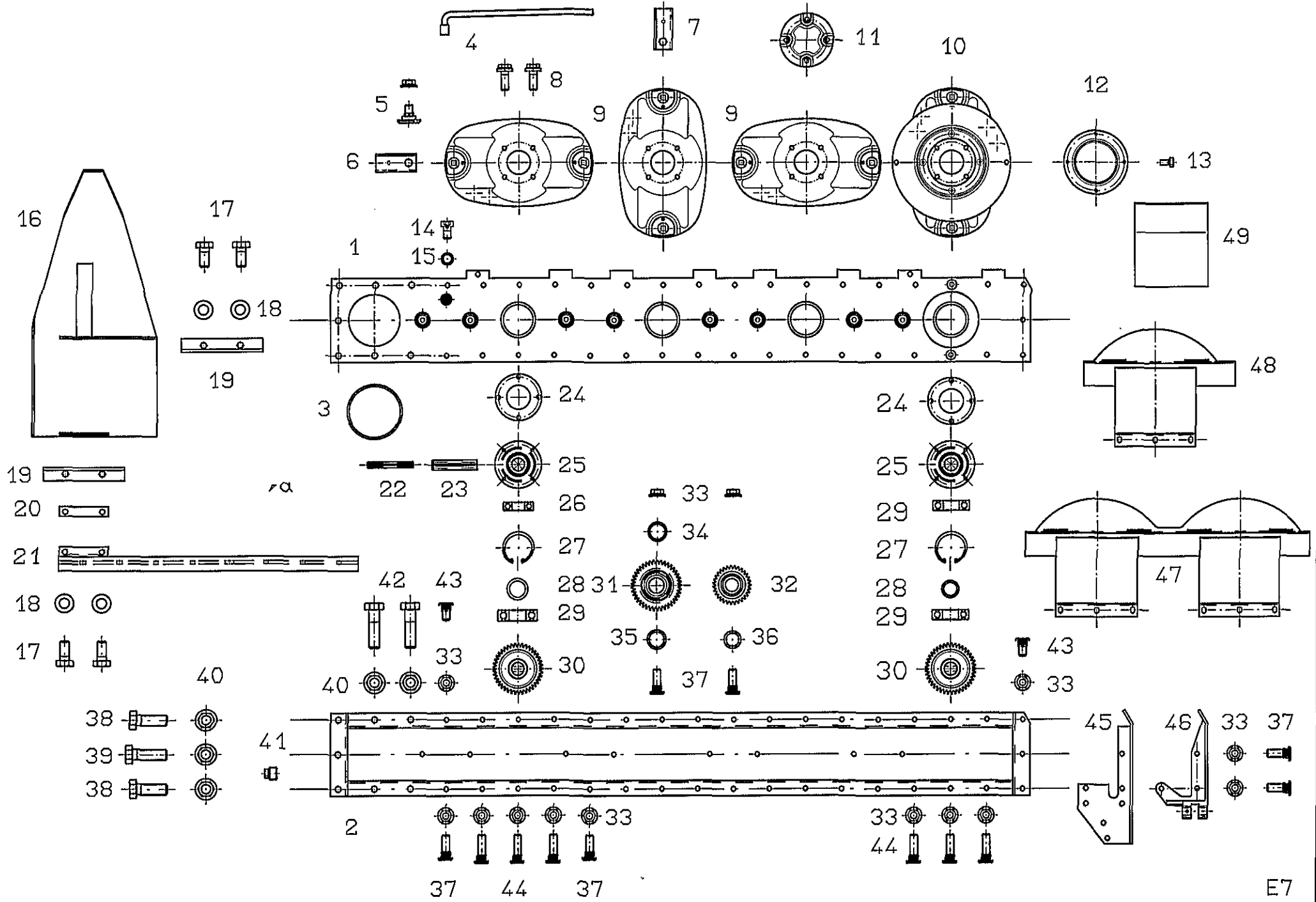
Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment			
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Équipement special			
						Dreipunktbock mit Scharnier.....	3-Point headrack with hinge.....	Attelage trois points avec charnière	
1	107 452	o	o	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
2	123 647	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
3	123 646	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
4	107 441	o	o	o		Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
5	131 292	o	o	o		Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage	
6	130 701	o	o	o		Scharnier.....	Hinge.....	Charnière	
7	130 700	o	o	o		Dreipunktbock.....	3-Point headrack.....	Attelage trois points	
8	107 453	o	o	o		Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
9	130 726	o	o	o		Stütze.....	Support.....	Support	
10	111 895	x	x	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt	
11	118 603	x	x	x		Rohrstecker 12x40.....	Plug.....	Contact	
12	117 245	x	x	x		Knotenkette.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées	
13	109 179	x	x	x		Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
14	130 725	o	o	o		Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable	
15	123 645	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
16	127 509	o	o	o		Spannstift ISO 8752-4x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
17	130 721	o	o	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension	
18	130 384	o	o	o		Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse	
19	122 343	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
20	116 470	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x170-8.8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	105 463	o	o	o		Spannstift ISO 8752-7x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
22	109 470	o	o	o		Aufspannbuchse.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation	
23	130 727	o	o	o		Führung.....	Bracket.....	Guide	
24	130 728	o	o	o		Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir	
25	130 729	o	o	o		Sicherungsbügel.....	Safety frame.....	Étrier de sûreté	
26	123 715	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
27	122 465	o	o	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression	
28	122 712	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
29	108 589	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
30	131 291	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
31	107 449	o	o	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
	476 373	o	o	o		Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special	
						Satz Anschlußzapfen für breite Spur.....	Set of connecting pin.....	Jeu tourillon de recordement	
32	130 749	s	s	s		Rohr, links.....	Pipe, left.....	Tube, gauche	
33	130 750	s	s	s		Befestigungslasche.....	Fastening strip.....	Éclisse de fixation	
34	130 748	s	s	s		Rohr, rechts.....	Pipe, right.....	Tube, droit	



Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
				Träger mit Keilriemenscheiben.....	Carrier with v-belt pulley.....	Support avec poulie à gorge pour	
1	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
2	130 730	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft..... Arbre d'entraînement	
3	123 791	o			Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great..... Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand	
3	123 502		o	o	Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great..... Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand	
4	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer..... Rondelle	
5	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
6	130 732	o	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate..... Plaque de protection	
7	116 049	o	o	o	Zahnscheibe DIN 6797 A 8,4-A3A.....	Toothed washer..... Rondelle dentée	
8	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
9	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring..... Circlip intérieur	
10	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes	
11	130 733	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing..... Douille d'écartement	
12	126 376	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Support plate..... Rondelle de support	
13	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring..... Circlip extérieur	
14	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-6-A3A.....	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
15	123 604	o	o	o	Gewindebolzen.....	Threaded bolt..... Boulon fileté	
16	130 731	o	o	o	Lagerbock.....	Bearing bracket..... Support de palier	
17	120 123	o	o	o	Verschlussdeckel.....	Sealing cover..... Couvercle de fermeture	
18	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
19	130 760	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard..... Pot de protection	
19	109 168	o	o	o	Scheibe DIN 126-6,6-A3A.....	Washer..... Rondelle	
21	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
22	130 975	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	V-belt guard, right..... Protection de la courroie trapézoïdale, droit	
23	122 764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of v-belts (3 pcs)..... Jeu des courroies trapézoïdale (3)	
23	122 765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of v-belts (4 pcs)..... Jeu des courroies trapézoïdale (4)	
24	123 598	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small..... Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit	
24	123 503		o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small..... Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit	
25	108 608	o	o	o	Spannstift ISO 8752-14x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
26	107 470	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
27	130 751	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush..... Coussinet	
28	130 702	o	o	o	Träger.....	Carrier..... Support	
29	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
30	107 454	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
31	123 648	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt..... Boulon de charnière	
32	130 758	o	o	o	Halter.....	Support..... Support	
33	116 544	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
34	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8 A3A	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
35	122 246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin..... Pivot	
36	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer..... Rondelle	
37	123 644	o	o	o	Bolzen.....	Pin..... Boulon	
38	107 438	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
39	116 042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring..... Circlip extérieur	
40	130 976	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	V-belt guard, left..... Protection de la courroie trapézoïdale, gauche	



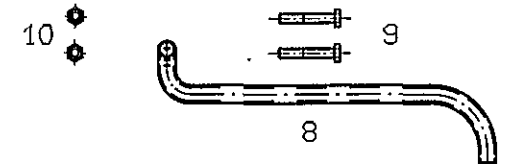
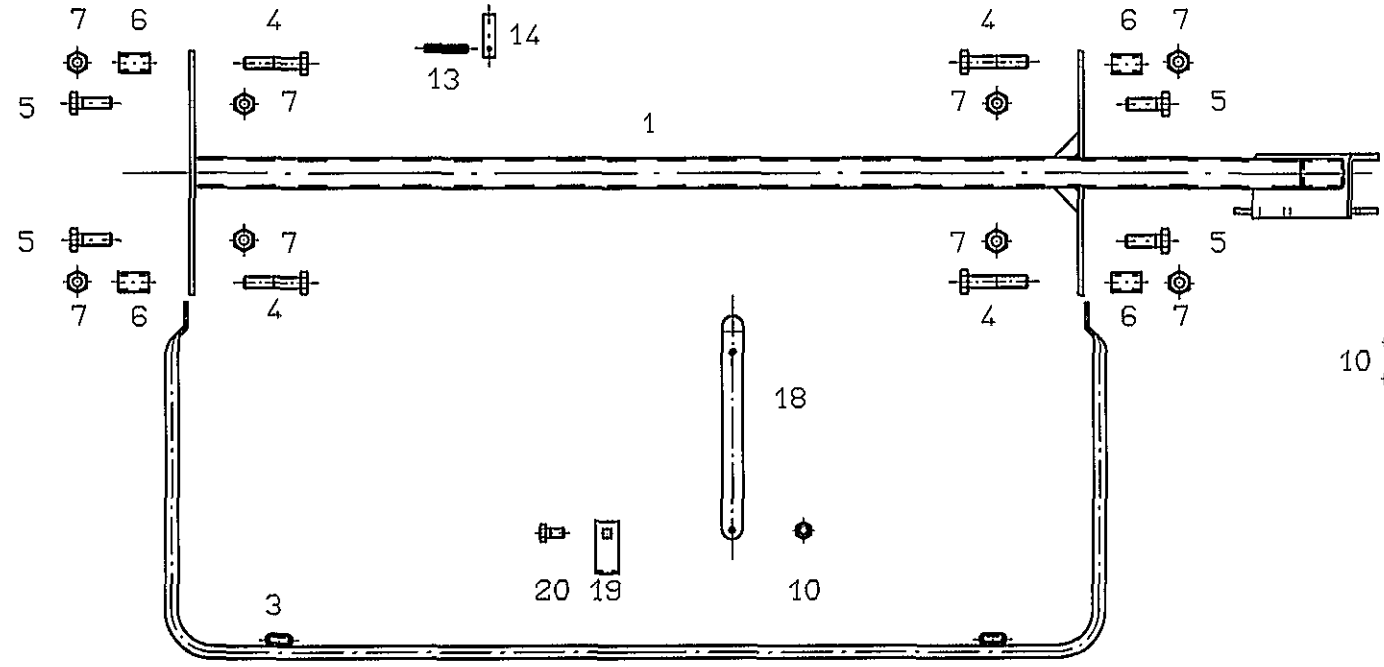
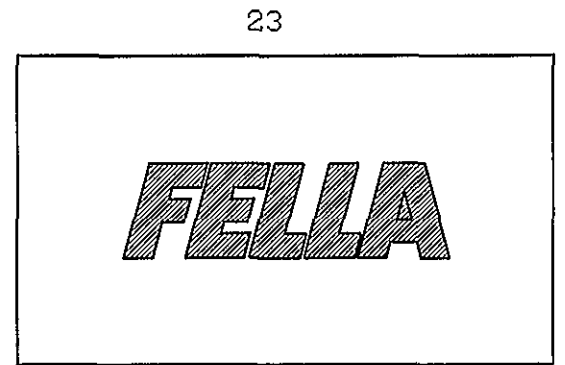
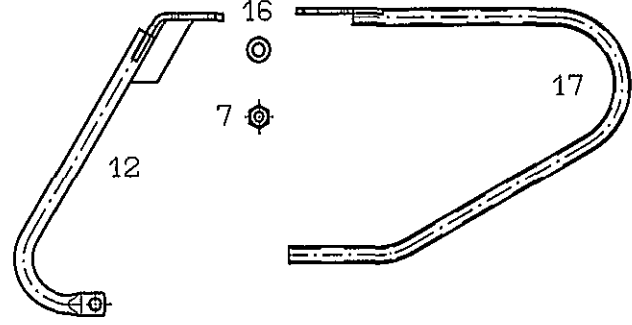
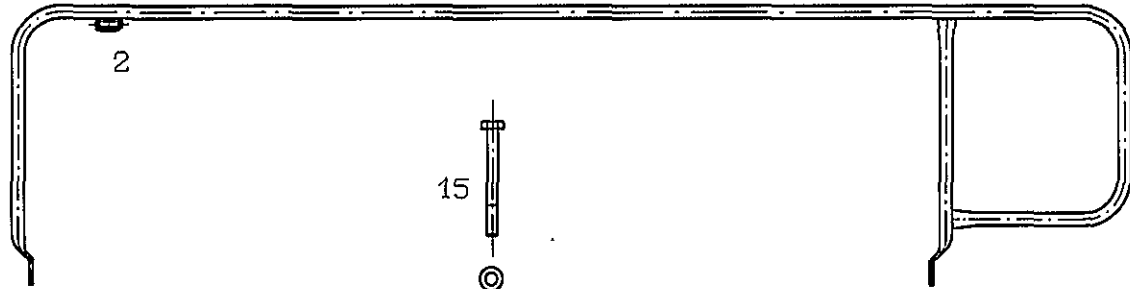
Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
	131 405	o	o	o	Getriebe mit Vorbau, vollst..... Gearbox..... Engrenage		
1	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-8.8-A3A Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal		
2	109 562	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x110-8.8-A3A Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal		
3	107 622	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x 90-8.8-A3A Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal		
4	107 104	o	o	o	Verschlussschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6..... Plug screw..... Boulon fileté		
5	131 404	o	o	o	Getriebegehäuse..... Gearbox housing..... Boîte de vitesse		
6	115 986	o	o	o	Scheibe DIN 126-16-A3A..... Washer..... Rondelle		
7	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A verb.-ripp..... Hexagonal nut..... Écrou hexagonal		
8	109 563	o	o	o	O-Ring 132x1,8-N-NBR70 DIN 3771..... Ring..... Anneau		
9	131 140	o	o	o	Tellerrad mit Ritzelwelle..... Rim gear with pinion shaft..... Couronne de différentiel avec arbre de pignon		
10	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988..... Adjusting washer..... Rondelle d'austage		
11	120 593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988..... Adjusting washer..... Rondelle d'austage		
12	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
13	130 136	o	o	o	Vorbau zum Getriebe..... Build in front the gear..... Avant-corps d'engrenage		
14	107 835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7..... Seal..... Bague à lèvres avec ressort		
15	126 032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
16	126 014	o	o	o	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
17	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472..... Snap ring..... Circlip intérieur		
18	108 546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal..... Seal..... Bague à lèvres avec ressort		
19	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
20	121 791	o	o	o	Stirnrad..... Spur wheel..... Roue droite		
21	126 023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988..... Adjusting washer..... Rondelle d'austage		
22	118 973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471..... Snap ring..... Circlip extérieur		



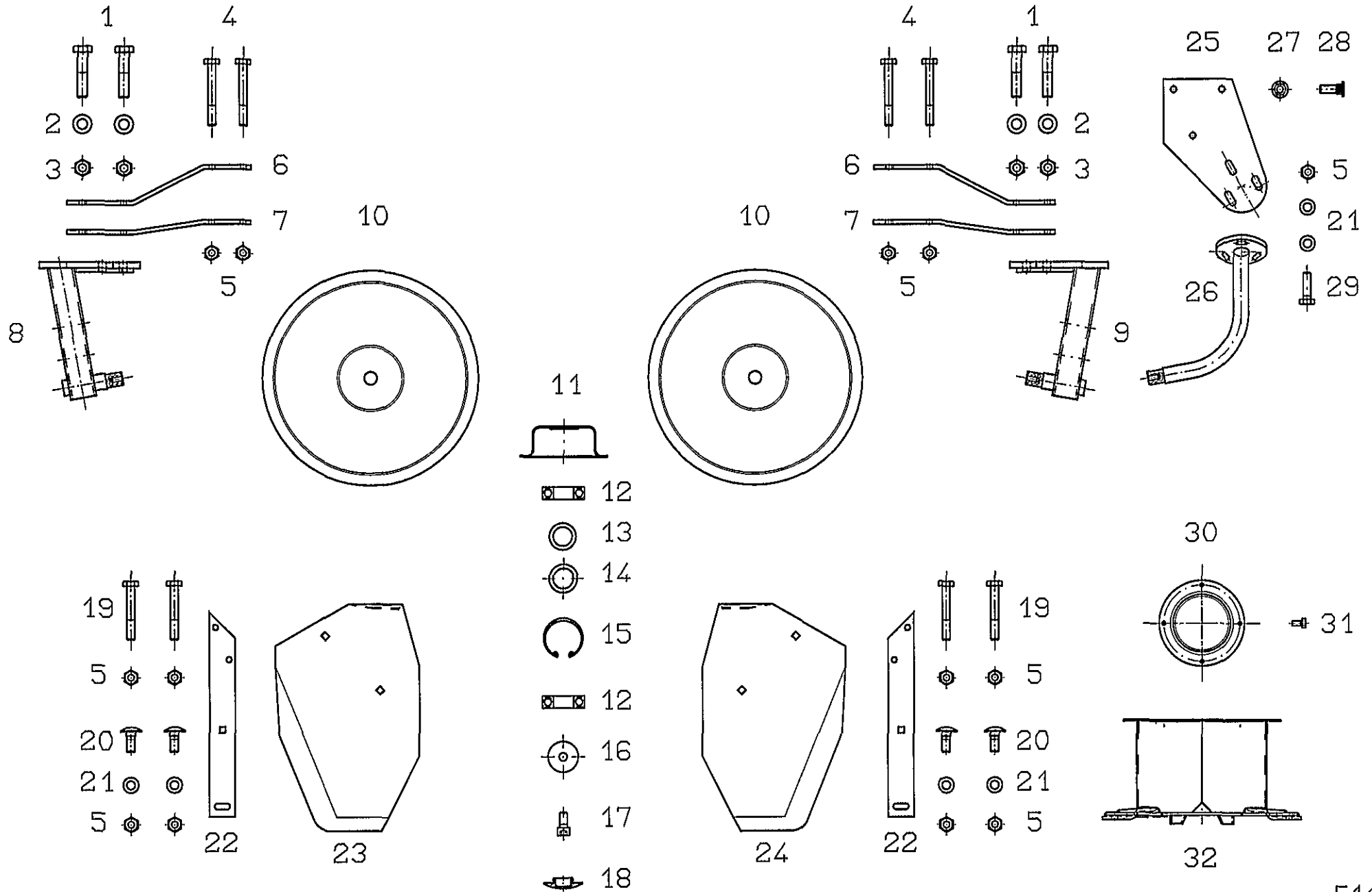
Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
				Messerbalken.....	Cutting bar.....	Barre de coupe	
1	130 706		o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture	
1	131 403		o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture	
1	130 708	o		Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture	
2	130 709	o		Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base	
2	130 710		o	Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base	
2	130 711		o	Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base	
3	128 007	o	o	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité	
4	426 058	o	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé	
5-	426 053	o	o	Mähklingschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec écrou	
6	122 330	x	x	Mähklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit	
7	122 329	x	x	Mähklinge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche	
8	126 293	o	o	Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A Verbus-Ripp.....	Bolt.....	Boulon	
9	131 255	x	x	Messerscheibe.....	Cutter disc.....	Disque à couteau	
10	131 256	o	o	Außere Mähscheibe.....	Mower disc, exterior.....	Disque à faucher, extérieur	
11	130 428	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle	
12	130 994	o	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cover.....	Couvercle de fermeture	
13	127 713	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x13-F.....	Screw.....	Vis à tôle	
14	124 987	o	o	Zyl.-Schraube DIN 6912-M10x16-8.8-A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique	
15	126 041	o	o	Dichtring A 10x16-CU DIN 7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité	
16	130 373	o	o	Innenschuh.....	Inner skid.....	Sabot intérieur	
17	126 662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
18	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
19	130 714	o	o	Verstärkung.....	Reinforcement.....	Renforcement	
20	130 399		o	Leiste.....	Strip.....	Barre	
21	130 375	o		Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil	
21	130 377		o	Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil	
22	107 469	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
23	107 483	o	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
24	130 993	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation	
25	123 542	o	o	Flansch.....	Flange.....	Bride	
26	106 852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
27	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
28	130 712	o	o	Stützscheibe.....	Supporting plate.....	Rondelle de support	
29	124 949	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
30	121 646	o	o	Stirnrad Z=41.....	Spur wheel.....	Roue droite	
31	478 808	o	o	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel.....	Roue droite	
32	131 397		o	Stirnrad Z=31 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel.....	Roue droite	
33	126 287	o	o	Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Retaining nut.....	Contre-écrou	
34	124 955	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation	
35	121 717	o	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité	
36	123 290		o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité	
37	121 715	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée	
38	116 636	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
				Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5.....	Suite au tableau 5	

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

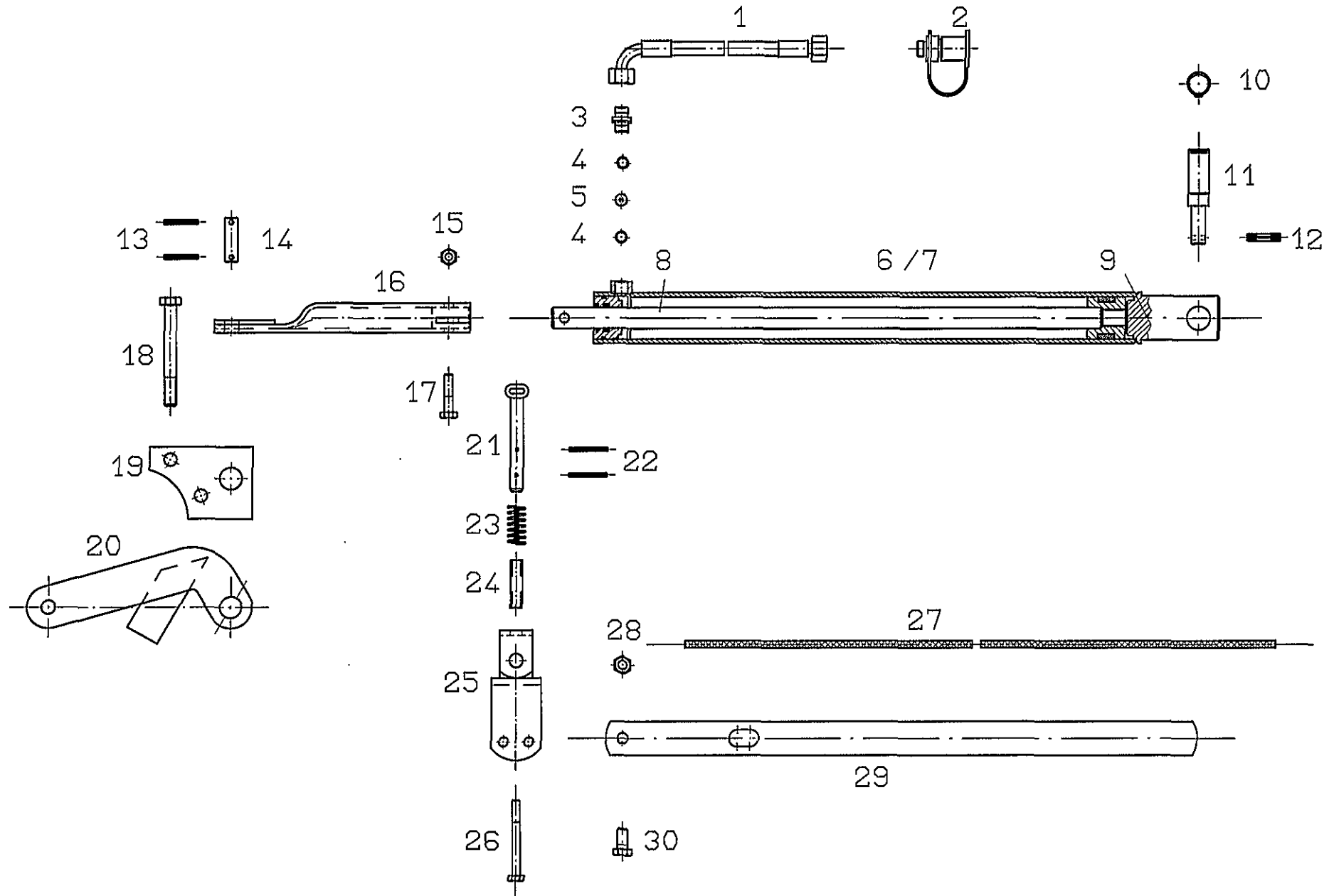
*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange



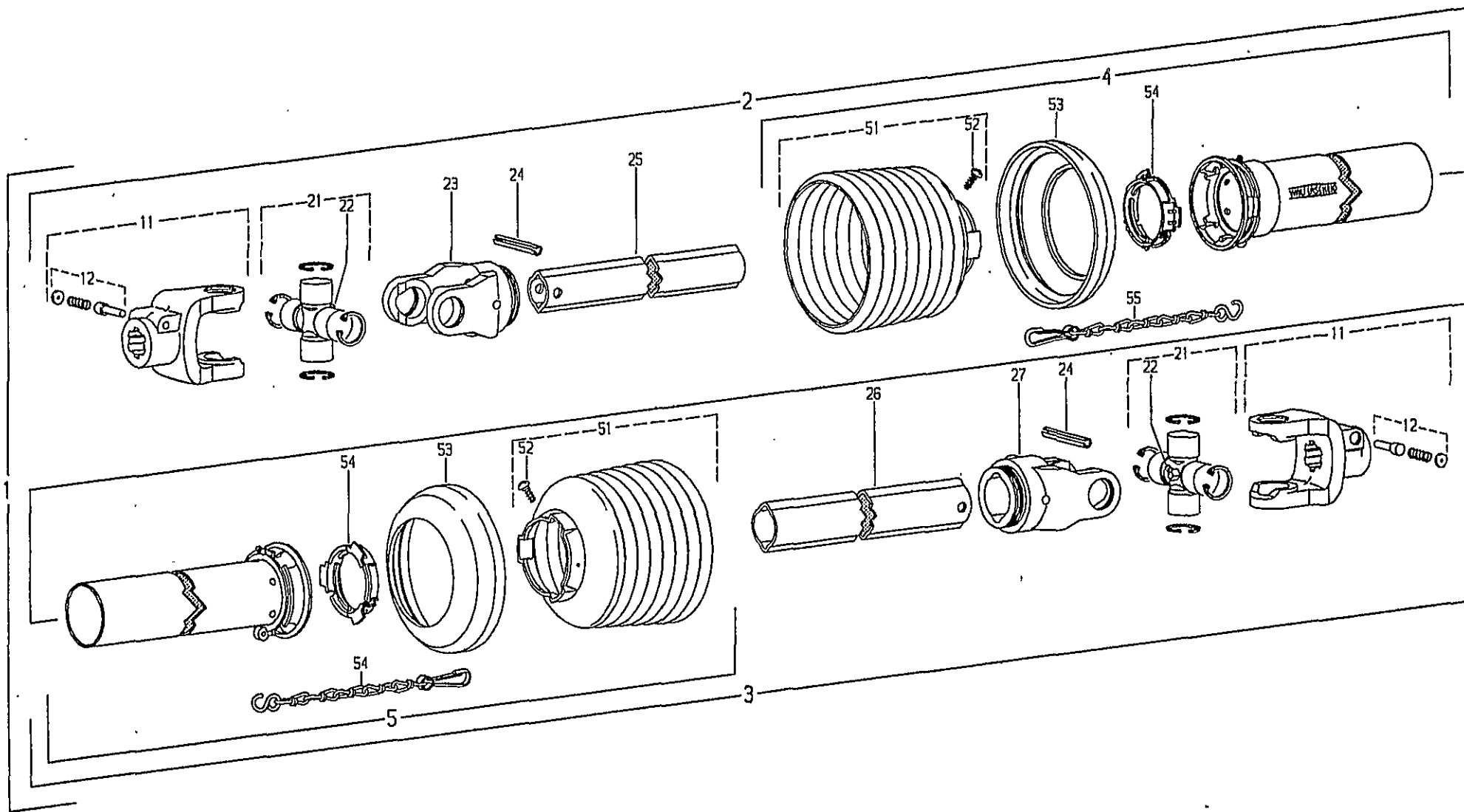
Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment			
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Equipement special			
						Halter mit Schutzbögen.....	Support with arc-shaped guard.....	Support avec pièce de protection	
1	130 390	o				Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection	
1	130 387		o			Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection	
1	130 389			o		Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection	
2	123 612	x				Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
2	123 611		x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
2	130 743			x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
3	123 610	x				Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
3	123 683		x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
3	130 742			x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
4	116 519	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
5	107 735	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
6	130 739	o	o	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille	
7	108 441	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal	
8	130 740	x	x	x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection	
9	116 515	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
10	108 531	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal	
11	126 155	o	o	o		Kunststoffkappe.....	Plastic cap.....	Chapeau en plastique	
12	130 404			o		Außenstütze.....	Outer support.....	Support extérieur	
13	107 451			o		Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
14	130 398			o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
15	109 180			o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
16	115 983			o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
17	130 719			o		Rohrbügel.....	Pipe bracket.....	Etrier en tube	
18	121 280	o	o	o		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat	
19	124 626	o	o	o		Rohrschelle.....	Bracket.....	Bride	
20	116 612	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
23	122 530	x				Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
23	123 247		x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
23	122 531			x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
24	130 243	s	s	s		Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage	
						Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Suite du tableau 4	
39	116 471	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 14x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
40	126 288	o	o	o		Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Retaining nut.....	Contre-écrou	
41	105 538	o	o	o		Verschlußschraube DIN 909-M 16x1,5-5.8	Plug screw.....	Bouchon fileté	
42	124 960	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
43	121 714	o	o	o		Rändelschraube M 10x20 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée	
44	121 716	o	o	o		Rändelschraube M 10x35 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée	
45	130 715	o	o			Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur	
46	130 406			o		Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur	
47	131 023	o	o	o		Steinschutz.....	Stone guard.....	Protège pierres	
48	131 022			o		Steinschutz innen.....	Stone guard, inside.....	Protège pierres, intérieur	
49	130 834	s	s	s		Anschweißkufe.....	Skid.....	Patin	



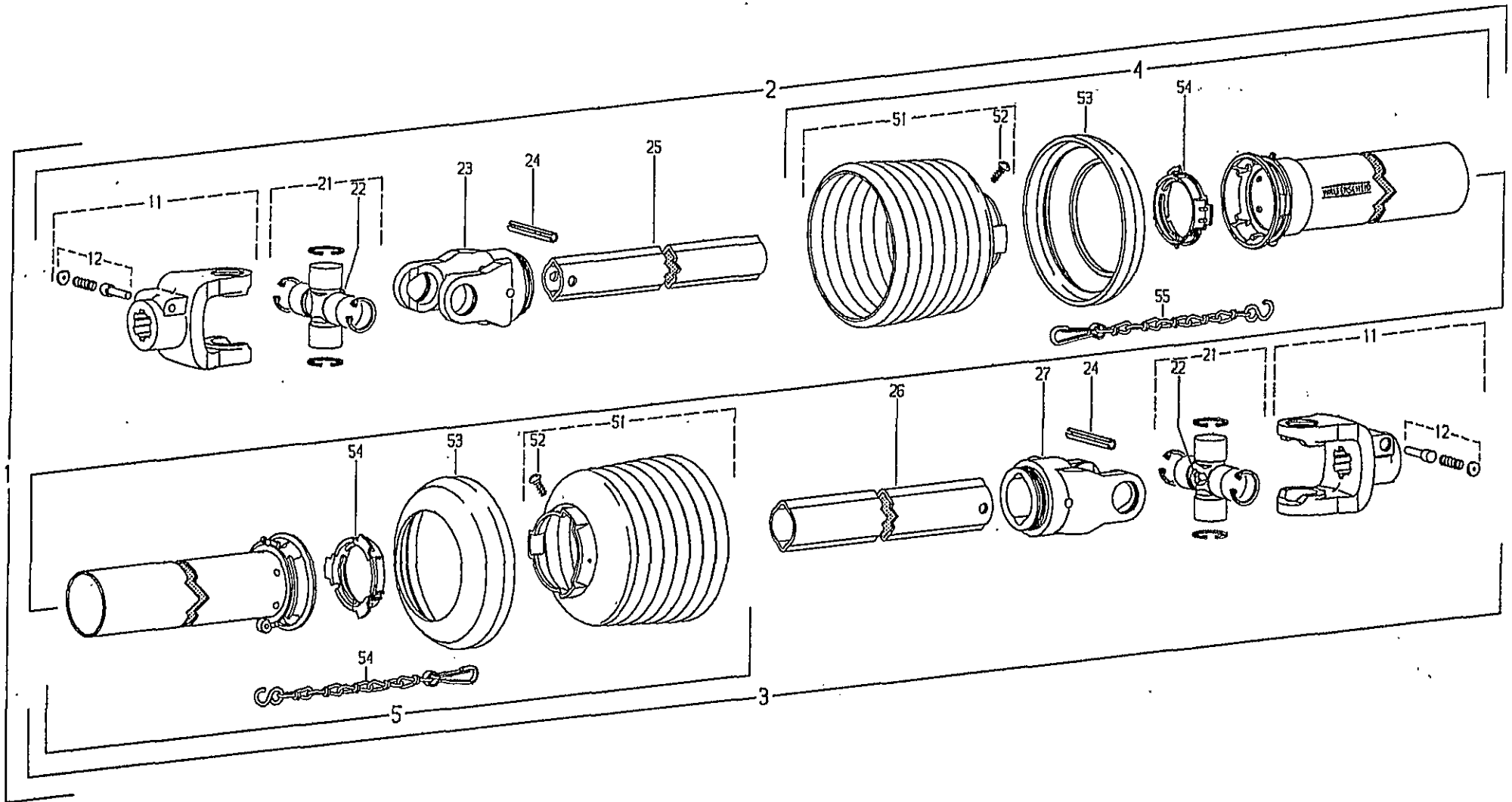
Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadeinrichtung.....	Device for making swaths.....	Dispositif pour former l'andain
					rechts und links.....	right and left.....	droit et gauche
1	116 531	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	130 737	s	s	o	Obere Schiene.....	Rail, top	Rail, supérieur
7	130 738	s	s	o	Untere Schiene.....	Rail, bottom.....	Rail en bas
8	140 166	s	s	s	Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left, welded.....	Bras de support, gauche, soudée
9	140 165			o	Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right, welded.....	Bras de support, droit, soudée
10	140 071	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
11	140 026	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
12	117 363	o	o	o	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	116 017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
15	107 381	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	140 052	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	126 373	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M10x20-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
18	123 171	o	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
19	116 523	s	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M10x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	126 804	s	s	s	Flachrundschraube DIN 603-M 10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
21	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	130 753	s	s	s	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
23	130 755	s	s	s	Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche
24	130 754			s	Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit
25	130 381	o	o		Grundplatte.....	Bearing plate.....	Plaque de fondation
26	130 380	o	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
27	126 287	o	o		6kt.-Mutter M10-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	121 715	o	o		Rändelschraube M10x30 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	116 623	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	130 994	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
31	127 713	o	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x13-F	Screw.....	Vis à tôle
32	426 143	o	o	o	Mähzscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher



Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
		x=Verschleißteil	x=Wear part	x=Pièces d'usure			
					Hydraulik.....	Hydraulic system.....	Systeme hydraulique
1	130 746	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 lg.....	High compression tube.....	Flexible à haute pression
2	121 071	*	*	*	Kupplungsstecker.....	Plug.....	Contact
3	109 555	o	o	o	Einschraubstutzen, gerade.....	Threaded connection piece, straight.....	Manchon vissé, droit
4	116 779	o	o	o	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
5	130 427	o	o	o	Drosselscheibe.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
6	130 745	o	o	o	Hydraulikzylinder, vollst.....	Hydraulic cylinder, cpl.....	Vérin hydraulique, cpl.
7	126 259	o	o	o	Dichtsatz für 130 745.....	Set of seals for 476 404.....	Jeu de joints pour 476 404
					Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
					die Maschinennummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.
8	121 909	*	*	*	Entlüftungsstopfen.....	Vent screw.....	Vis d'aération
9	121 904	o	o	o	Drahring.....	Wire ring.....	Couronne de fil
10	127 789	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 A3A.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	130 752	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Pivot
12	107 465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	107 441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	130 757	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130 722	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
17	116 518	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	130 617	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
20	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
21	130 735	o	o	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
22	115 951	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	120 777	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
24	130 736	o	o	o	Zwischenrohr.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
25	130 734	o	o	o	Einrastung.....	Locking.....	Verrouillage
26	109 180	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000.....	Pulling rope.....	Câble de traction
28	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	130 761	o	o	o	Rastlasche.....	Locking tongue.....	Éclisse d'arrêt
30	116 627	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165	SM 206	SM 240	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	166 807	130 896				Gelenkwelle W2300-SD15-610.....	PTO shaft.....	Transmission
<p>Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid</p>								
1	166 807		o			Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-610.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	166 808		o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieure avec
						Schutzhälfte WH2300-SD15-540.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	166 809		o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieure avec
						Schutzhälfte WH2300-SD15-525.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	188 410		o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A550-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 411		o			Innere Schutzhälfte SDH15-J550-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378		o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o			Schiebestift, kompl.....	Disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	044 444		o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o			Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	041 315		o			Rillengabel RG 2300-Ov.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 614		o			Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	046 741		o			Profilrohr OvGA; L=490 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 745		o			Profilrohr 1G; L=475 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318		o			Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 348		o			Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o			Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279		o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321		o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 206				
			SM 240				
	103 101	130 895			Gelenkwelle W2400-SD25-860.....	PTO shaft.....	Transmission
<p>Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid</p>							
1	103 101		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 796		o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
3	103 134		o	o	Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	103 848		o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
5	188 413		o	o	Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
12	339 107		o	o	Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
21	312 410		o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
22	084 099		o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
23	019 518		o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
24	020 617		o	o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisneur conique
25	093 848		o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
26	046 759		o	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
27	019 519		o	o	Profilrohr 1bGA; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
51	365 368		o	o	Profilrohr 2aG; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
52	365 305		o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
53	359 471		o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone	Cone protecteur
54	087 276		o	o	Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
55	044 321		o	o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
			o	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
			o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105 186	2,04	109 470	1,22	121 071	7,02	124 955	4,34	130 702	2,28	130 834	4,49		
105 186	4,18	109 555	7,03	121 280	5,18	124 960	4,42	130 706	4,01	130 975	2,22		
105 186	6,02	109 562	3,02	121 646	4,30	124 987	4,14	130 708	4,01	130 976	2,40		
105 463	1,21	109 563	3,08	121 714	4,43	126 014	3,16	130 709	4,02	130 993	4,24		
105 538	4,41	109 585	2,10	121 715	4,37	126 023	3,21	130 710	4,02	130 994	4,12		
106 852	4,26	109 585	3,12	121 715	6,28	126 032	3,15	130 711	4,02	130 994	6,30		
106 903	2,21	111 895	1,10	121 716	4,44	126 041	4,15	130 712	4,28	131 022	4,48		
107 104	3,04	115 951	7,22	121 717	4,35	126 155	5,11	130 714	4,19	131 023	4,47		
107 381	6,15	115 983	5,16	121 791	3,20	126 259	7,07	130 715	4,45	131 140	3,09		
107 385	2,09	115 983	6,21	121 904	7,09	126 287	4,33	130 719	5,17	131 255	4,09		
107 386	3,17	115 986	3,06	121 909	7,08	126 287	6,27	130 721	1,17	131 256	4,10		
107 386	4,27	116 007	2,36	122 246	2,35	126 288	3,07	130 722	7,16	131 291	1,30		
107 438	2,38	116 016	6,13	122 329	4,07	126 288	4,40	130 725	1,14	131 292	1,05		
107 441	1,04	116 017	6,14	122 330	4,06	126 293	4,08	130 726	1,09	131 397	4,32		
107 441	7,13	116 042	2,39	122 343	1,19	126 373	6,17	130 727	1,23	131 403	4,01		
107 449	1,31	116 049	2,07	122 465	1,27	126 376	2,12	130 728	1,24	131 404	3,05		
107 451	5,13	116 470	1,20	122 530	5,23	126 662	4,17	130 729	1,25	140 026	6,11		
107 452	1,01	116 471	4,39	122 531	5,23	126 804	6,20	130 730	2,02	140 052	6,16		
107 453	1,08	116 515	5,09	122 712	1,28	127 509	1,16	130 731	2,16	140 071	6,10		
107 454	2,30	116 518	7,17	122 764	2,23	127 713	4,13	130 732	2,06	140 165	6,09		
107 465	7,12	116 519	5,04	122 765	2,23	127 713	6,31	130 733	2,11	140 166	6,08		
107 469	4,22	116 523	6,19	122 923	7,27	127 789	7,10	130 734	7,25	426 053	4,05		
107 470	2,26	116 531	6,01	123 171	6,18	128 007	4,03	130 735	7,21	426 058	4,04		
107 475	2,29	116 544	2,33	123 247	5,23	130 136	3,13	130 736	7,24	426 143	6,32		
107 483	4,23	116 607	2,18	123 290	4,36	130 243	5,24	130 737	6,06	476 373	1,00		
107 596	6,04	116 612	2,08	123 502	2,03	130 373	4,16	130 738	6,07	478 808	4,31		
107 622	3,03	116 612	5,20	123 503	2,24	130 375	4,21	130 739	5,06				
107 735	5,05	116 623	6,29	123 542	4,25	130 377	4,21	130 740	5,08				
107 835	3,14	116 627	7,30	123 598	2,24	130 380	6,26	130 742	5,03				
108 441	2,34	116 630	2,01	123 604	2,15	130 381	6,25	130 743	5,02				
108 441	5,07	116 636	4,38	123 610	5,03	130 384	1,18	130 745	7,06				
108 441	6,05	116 688	2,14	123 611	5,02	130 384	7,20	130 746	7,01				
108 441	7,15	116 779	7,04	123 612	5,02	130 387	5,01	130 748	1,34				
108 531	5,10	117 245	1,12	123 644	2,37	130 389	5,01	130 749	1,32				
108 546	3,18	117 363	6,12	123 645	1,15	130 390	5,01	130 750	1,33				
108 589	1,29	117 370	3,19	123 646	1,03	130 398	5,14	130 751	2,27				
108 589	2,05	117 851	3,01	123 647	1,02	130 399	4,20	130 752	7,11				
108 589	6,03	117 851	3,22	123 648	2,31	130 404	5,12	130 753	6,22				
108 589	7,28	117 851	7,18	123 683	5,03	130 406	4,46	130 754	6,24				
108 608	2,25	118 602	2,13	123 715	1,26	130 427	7,05	130 755	6,23				
109 168	2,19	118 603	1,11	123 791	2,03	130 428	4,11	130 757	7,14				
109 179	1,13	120 123	2,17	124 436	3,10	130 617	7,19	130 758	2,32				
109 180	5,15	120 593	3,11	124 626	5,19	130 700	1,07	130 760	2,19				
109 180	7,26	120 777	7,23	124 949	4,29	130 701	1,06	130 761	7,29				

WALTERSCHEID

019 518	9,23
019 519	9,27
020 614	8,24
020 617	9,24
041 315	8,23
041 318	8,27
041 378	8,11
044 321	8,55
044 321	9,55
044 444	8,21
046 741	8,25
046 745	8,26
046 759	9,26
056 699	9,11
084 099	8,22
084 099	9,22
087 276	9,54
087 279	8,54
093 848	9,25
103 101	9,01
103 134	9,03
103 848	9,04
104 796	9,02
166 807	8,01
166 808	8,02
166 809	8,03
188 410	8,04
188 411	8,05
188 413	9,05
312 410	9,21
339 107	8,12
339 107	9,12
359 471	9,53
359 471	9,53
365 305	8,52
365 305	9,52
365 348	8,51
365 368	9,51